

# Racje Gminne



PAWŁOWICE

GOLASOWICE JARZĄBKOWICE KRZYŻOWICE PAWŁOWICE  
PIELGRZYMOWICE PNIÓWEK WARSZOWICE

www.pawlowice.pl  
www.gokpawlowice.hg.pl

21 listopada  
odbędą się  
wybory  
samorządowe  
- będziemy  
wybierać radnych  
i wójta gminy

Czytaj na str. 6



złj. bs



złj. GOK



złj. bs

## Wrześniowe, ale czadowe Dni Pawłowic z grupą IRA!

### Park im. Księdza Profesora Stanisława Pisarka



Czytaj na str. 4



### „CHÓRY - NIE NUDY!”

Gminny Ośrodek Kultury zaprasza na jubileuszową galę chóralną z okazji 15-lecia chóru Animato z udziałem Stanisława Soyki, zespołu Ryczące Dwudziestki oraz zaprzyjaźnionych chórów: Lutnia ze Strumienia, Voce Segreto z Żor i Clazz z Hanoweru.

**23 PAŹDZIERNIKA GODZ. 18<sup>00</sup> W HALI SPORTOWEJ GOS W PAWŁOWICACH**

Bilety w cenie 30 zł (20 zł ulgowe) do nabycia w biurze GOK



## Praca potrzebna i użyteczna

**Bezrobotnym, którym upłynął już czas pobierania zasiłku, dano możliwość zatrudnienia i zdobycia dodatkowych pieniędzy.**

Ponad 20 osób wytypowanych przez Ośrodek Pomocy Społecznej w Pawłowicach wykonuje prace porządkowe na terenie gminy. Urząd chce w ten sposób zaktywizować zawodowo niepracujących mieszkańców,

k którzy korzystają z pomocy społecznej.

Prace społecznie użyteczne mogą wykonywać bezrobotni, nieposiadający już prawa do zasiłku. Na czas zatrudnienia pozostają oni objęci ubezpieczeniem zdrowotnym oraz wypadkowym. Odmowa bez uzasadnionej przyczyny podjęcia zaproponowanej przez gminę pracy oznacza dla nich utratę statusu bezrobotnego na 90 dni. Gmina zgłosiła chęć zatrudnienia 30 bezrobotnych. Skorzystały z tej oferty jednak 24 osoby. Osób, które kwalifikują się do podjęcia prac społecznie użytecznych, jest w naszej gminie jednak około 60. Ludzie nie zawsze chcą pracować, i to z różnych powodów. Najczę-

ściej dlatego, że pracują na czarno. Dla wielu jednak jest to główne źródło utrzymania i istotne zasilenie domowego budżetu. – Mam na utrzymaniu dwójkę dzieci. Od 6 lat nie mogłem znaleźć stałego zatrudnienia. Dzięki pracom społecznie użytecznym mogę wspomóc domowy budżet – przyznaje Magdalena z Pawłowic Osiedla. – Umowę mam do końca roku, ale bardzo chciałabym ją przedłużyć także na przyszły rok.

Bezrobotni zajmują się przede wszystkim sprawami porządkowymi: zamiatają chodniki, usuwają chwasty rosnące przy drogach, a także wykonują proste prace – jak na przykład malowanie barierki przy boisku sportowym w Pawłowicach. Pracują 10 godzin tygodniowo (40 miesięcznie) za cenę 7,10 zł od godziny. Umowa z Urzędem Pracy została podpisana na okres od kwietnia do grudnia.

W przyszłym roku gmina z pewnością złoży wniosek o przydzielenie kolejnych osób do prac społecznie użytecznych, bo dzięki nim gmina jest coraz czystsza, a bezrobotni czują się potrzebni, bo mogą uzyskać dochody własnym staraniem, przy wykorzystaniu swoich uprawnień i możliwości. bs



zof. bs

## Szansa na pieniądze

**To już ostatnia szansa na pozyskanie środków z Narodowego Programu Przebudowy Dróg Lokalnych. Trzyletni program tzw. „schetynówek” kończy się w przyszłym roku.**

Urzednicy dobrze o tym wiedzą, dlatego przygotowali wnioski o kolejne dofinansowania. Po wyremontowanych z tego programu dwóch ulicach: Krótkiej w Warszowicach, Ruptawskiej w Pielgrzymowicach i przebudowywanej obecnie ul. Pszczyńskiej w Warszowicach, gmina ma chrapkę na więcej. Zaledwie kilka dni temu zostały złożone wnioski na przebudowanie ul. Łąkowej w Warszowicach oraz Kraszewskiego, Korczaka w Golasowicach, Powstańców Śl. i Sikorskiego w Pielgrzymowicach.

W przypadku ul. Łąkowej, gmina na potrzeby tej inwestycji zawarła porozumienie z Miastem Żory o współfinansowaniu remon-

tu. Drogą poruszają się bowiem mieszkańcy Baranowic, jednej z dzielnic Żor. Przebudowywany odcinek ma 1,3 km, a jego remont będzie kosztował ok. 2,5 mln zł.

W przypadku dróg w Golasowicach i Pielgrzymowicach – remontowane odcinki będą obejmować ok. 5 kilometrów za łączną kwotę 5 mln zł. Ponieważ są to drogi powiatowe, z wnioskiem o dotację do budżetu państwa zwrócił się Powiat Pszczyński, gmina zadeklarowała jednak pokrycie połowy kosztów.

Jeżeli obydwa wnioski dostaną dofinansowanie, inwestycje będą realizowane w przyszłym roku.

Sabina Bartecka

## Na osiedlu też będzie plac zabaw

**Otwarcie rozbudowanego placu zabaw w pawłowickim parku pokazało jak ważne są takie miejsca i jak bardzo są potrzebne dzieciom i ich rodzicom.**

Dlatego kolejny plac zabaw ma powstać w sąsiedztwie Miasteczka Ruchu Drogowego na osiedlu w Pawłowicach. Ma być przeznaczony dla dzieci w różnym wieku i dawać wiele możliwości do aktywności fizycznej. To nie będzie tylko plac z huśtawką i piaskownicą, ale duży obiekt, który pozwoli maluchom i młodzieży na wspinanie, skakanie, podciąganie itp. Ważne dla rodziców jest to, że plac zostanie podzielony na dwie osobne części dla małych i starszych dzieci. Będzie też oddzielna siłownia na świeżym powietrzu dla młodzieży. W sumie będą to więc trzy place zabaw przeznaczone dla dzieci

w różnym wieku oraz młodzieży.

Cały teren zabawowy planuje się wyłożyć specjalną nawierzchnią amortyzującą uderzenia – podobną jak w parku, ale z namalowanymi liniami do gry w klasy. Projekt tej inwestycji jest już gotowy. Na jej realizację gmina stara się pozyskać środki Unii Europejskiej. Koszty budowy zostaną wówczas pokryte w około 50 proc. w ramach konkursu „Odnowa i rozwój i wsi”, Programu Rozwoju Obszaru Wiejskich. Gmina planowała rozpocząć inwestycję już wiosną, ale termin ogłoszenia konkursu przesunięto na wrzesień.

## Krótko

### Cztery lampy

Rozpoczęła się budowa nowej sieci energetycznej przy ul. Nowej w Pawłowicach. Droga zostanie oświetlona czterema punktami świetlnymi. Wykonywana sieć będzie miała długość 450 metrów. Prace potrwają do końca października.

### Nowa droga, nowe lampy

Jeszcze nie tak dawno po bocznym odcinku ul. Słowackiego w Golasowicach nie dało się przejechać autem. Po każdym deszczu samochody grzęzły tam w błocie. A teraz! Asfalt, piękna jezdnia, i nowe lampy. Po zakończeniu inwestycji remontu jezdni, gmina postanowiła postawić kropkę nad „i”, montując cztery lampy. Teraz jest nie tylko ładnie, ale i jasno. bs



# Opinia do planów ruchu

**Zagwarantowanie grawitacyjnego spływu Pawłówek, podniesienie terenu centrum Krzyżowic i terenu w rejonie przepompowni H1 i H2 to warunki, jakie między innymi znalazły się w postanowieniu dotyczącym Planu Ruchu dla KWK „Pniówek”.**

Co trzy lata kopalnie, których skutki eksploatacji mają wpływ na teren gminy, zwracają się do wójta o zaopiniowanie tzw. Planu Ruchu czyli dokumentu określającego szczegółowe przedsięwzięcia zakładu górniczego w celu zapewnienia m.in. bezpieczeństwa powszechnego i pożarowego, prawidłowej i racjonalnej gospodarki złożem, ochrony środowiska i obiektów budowlanych oraz zapobiegania szkodom. We wrześniu wójt wydał postanowienia dla KWK „Zofiówka” i KWK „Pniówek”. Obszar oddziaływania „Zofiówki” nie jest zbyt duży, dlatego w postanowieniu znalazło się tylko kilka warunków dotyczących m.in. ochro-

ny przed tworzeniem zalewisk, monitorowaniem wiaduktów i przepustów drogowych. Inaczej było w przypadku „Pniówka”, który prowadził i prowadzi eksploatację na terenie Pniówka, Pawłowic i Krzyżowic. W wydanym dla niego postanowieniu znalazło się szereg zapisów, które mają zminimalizować skutki planowanej eksploatacji oraz naprawić to, co stanowi zagrożenie powodziowe w przypadku intensywnych opadów deszczu lub grozi uszkodzeniem ważnych szlaków komunikacyjnych. Do końca czerwca przyszłego roku zakład ma wykonać prace zapewniające grawitacyjny spływ Pawłówek, a szkody górnicze w rejonie skrzyżowa-

nia DK 81 z ul. Wyzwolenia i ul. Zjednoczenia nie mogą przekroczyć II kategorii deformacji terenu, aby zagwarantować spływ wód i przejezdność dróg. Wśród dwudziestu pięciu warunków kilka dotyczy gospodarki wodnej: brak zgody na tworzenie zalewisk i terenów podmokłych, przeprowadzanie co roku prac odwadniających na terenach rolniczych. Poza tym kopalnia będzie przekazywała do urzędu informacje dotyczącą ilości pomp, ich lokalizacji i wydajności, aby w razie powodzi móc sprawnie nimi zarządzać.

Ostateczną decyzję dotyczącą Planu Ruchu wydaje Okręgowy Urząd Górniczy, ale w wydanym przez siebie dokumencie ustosunkuje się do zapisów wydanego przez wójta postanowienia. Same dokumenty jednak nie wystarczą. Potrzebne są spotkania, rozmowy, wymiana informacji i wspólne działania. *Bec*



## Rozmowa z Jerzym Boreckim, dyrektorem KWK „Pniówek”

- W styczniu minie rok odkąd został pan dyrektorem kopalni. Jak do tej pory układała się

współpraca z gminą?

- Uważam, że dobrze. Najważniejsze jest to, że regularnie się spotykamy, rozważamy różne koncepcje i staramy się wspólnie działać. Jestem na bieżąco informowany przez wójta gminy o problemach, z którymi borykają się mieszkańcy i staramy się wspólnie im przeciwdziałać.

- Problemów związanych z działalnością kopalni jest mnóstwo.

- Zdaję sobie sprawę z tego, że działalność kopalni jest dużym utrudnieniem dla mieszkańców, ale nie da się inaczej prowadzić wydobywania. Eksploatacja zawsze w większym lub mniejszym stopniu oddziałuje na to, co znajduje się na powierzchni, a więc na poziom terenu, stan budynków. Jedyne co możemy robić, to zabezpieczyć przed zniszczeniem wskazane miejsca lub naprawiać to, co ulegnie zniszczeniu. I to robimy.

- Jakie działania podejmie kopalnia, aby nie zalewało już więcej ul. Wyzwolenia. Mieszkańcy przeżyli tam w tym roku aż siedem powodzi.

- Obecnie prowadzone są prace związane z podniesieniem drogi. Kolejnym krokiem musi być pogłębienie Pawłówek (o ok. 1,2 m), a następnie podniesienie obwałowania. Prace będą wykonywane etapami. Pierwszy etap obejmie odcinek od ul. Szybowej wzdłuż stawów.

- Kiedy możemy spodziewać się koparek na tym terenie?

- Prace zapewniające grawitacyjny spływ

Pawłówek chcemy zakończyć do połowy przyszłego roku lub najpóźniej do trzeciego kwartału. Obecnie wykonywana jest ekspertyza znajdującego się w pobliżu szybu V. Istnieje bowiem prawdopodobieństwo, że pogłębienie Pawłówek może mieć negatywny wpływ na konstrukcję szybu. Musimy więc to sprawdzić. Zakładamy, że wyniki będą dobre. Chcemy stworzyć takie mechanizmy, aby w przyszłości zapobiegać sytuacjom, które miały miejsce w gminie Pawłowice w maju i czerwcu tego roku. Najlepszym wyjściem byłoby wyznaczenie miejsc na zbiorniki retencyjne. Moglibyśmy wtedy prowadzić do nich wodę z zalewanych terenów.

- Konieczne jest również uszczelnienie wałów w Krzyżowicach. Kiedy zostaną wykonane prace?

- W Krzyżowicach poprawiliśmy już wydajność przepompowni, a do końca listopada chcemy wybrać wykonawcę, który uszczelni wały na

I odcinku, od ul. Ligonia (czyli od p. Sikorów) do przepompowni P-1. Prace w terenie, przy sprzyjających warunkach pogodowych, powinny zakończyć się do końca roku. Równocześnie prowadzimy procedury administracyjne związane z renaturalizacją Pszczynki (zawężeniem koryta) wraz z poniesieniem wałów. Prowadzimy również rozmowy dotyczące DW 933 w kierunku Jastrzębia. Droga musi być podniesiona o kilka metrów, o ile dokładnie - wskaże projekt. Na razie przygotowujemy dokumentację przebudowy instalacji zasilającej pompy. Chodzi o to, żeby w czasie powodzi nie zostało odcięte zasilanie pompy, jak to się stało w maju. Na pewno trzeba tam zwiększyć ilość pomp, wybudować dodatkowe rurociągi. Zrobimy co w naszej mocy, aby zminimalizować negatywne skutki prowadzonej eksploatacji.

Dziękuję za rozmowę  
Rozmawiała Sabina Bartecka

## Wybieramy „Firmę z Tradycjami”

**Już po raz czwarty przyznany zostanie Złoty Medal Wojana. To nagroda wręczana corocznie podczas Balu Przedsiębiorców firmie o charakterze produkcyjnym, usługowym i handlowym, działającej na terenie gminy Pawłowice od co najmniej 30 lat.**

Uroczyste wręczenie nagrody odbędzie się 12 lutego. Zgłoszenia należy składać do 30 listopada w Punkcie Obsługi Klienta

Urzędu Gminy, ul. Zjednoczenia 60 w Pawłowicach lub przesłać pocztą na adres urzędu. Kandydatów do nagrody mogą zgłaszać: właściciele firmy w swoim imieniu, Zarząd Delegatury Regionalnej Izby Gospodarczej, Kapituła Konkursu, wójt gminy, komisje stałe Rady Gminy, rada sołecka, Rada Osiedlowa Samorządu Mieszkańców. Regulamin konkursu dostępny jest w urzędzie oraz na stronie internetowej: [www.pawlowice.pl](http://www.pawlowice.pl).

Sabina Bartecka



# Cztery podróże z historią Śląska

**Czworo naukowców i pasjonatów historii Śląską zabrało kilkadziesiąt osób w niezwykłą podróż po Pielgrzymowicach. Dzięki nim wszyscy mogli się przenieść w czasie do okresu II wojny światowej, a także jeszcze wcześniej – do czasów, kiedy urodził się w Pielgrzymowicach i pracował w miejscowej szkole Karol Miarka.**

Okazją do tej niezwykłej wyprawy była konferencja historyczna, zorganizowana 22 września przez Stowarzyszenie Kulturalno Społeczne Karola Miarki z Pielgrzymowic. Punktem wyjścia do dyskusji i rozważań stała się teza, że historia lokalnej ojczyzny może przyczynić się do rozwoju lokalnego. Na konferencję zaproszono czterech prelegentów. Pierwszy z nich dr Grzegorz Studnicki (etnograf, wykładowca Uniwersytetu Śląskiego w Cieszynie), przekonywał, że pielęgnowanie lokalnej historii może odbywać się poprzez konkursy regionalne, przeglądy, festiwale i wszelkie projekty organizowane przez lokalny samorząd, organizacje społeczne czy grupę działaczy. Jarosław Mrożkiewicz (historyk, autor wielu książek i artykułów prasowych), zauważył, że w Pielgrzymowicach wszystko to się już dzieje, a miejscowość ta może być stawiana jako wzór dla innych pod względem dbałości o

historię. Dalej mówił o roli Karola Miarki i innych śląskich działaczy z okresu XIX i XX wieku. Podkreślał swoje emocjonalne związki z Pielgrzymowicami, które zawsze bardzo mu się podobały, i którymi zainteresował się już jako młody chłopak, natrafiając w "Historii Śląska" na obraz miejscowej szkoły. Mimo że sam nie pochodzi ze Śląska, jest pod wielkim wrażeniem, że Ślązacy mimo wielu nacisków zachowali swoją odrębność i gwarę. Ciekawy referat wygłosiła Zyta Kapel – wieloletnia soltys Pielgrzymowic, a obecnie członkini Stowarzyszenia Karola Miarki. Opierając się na pamiątkach i wspomnieniach uczestników tamtych wydarzeń, przedstawiła nieznane lub zapomniane fakty z czasów II wojny światowej. – *W Pielgrzymowicach rozegrały się straszne walki i rozstrzygnięcie wojny – usłyszeliśmy o działaniach z lutego i marca 1945 roku. – Przez 8 tygodni trwały zmagania, walczone o każdą chatę, o*

każdy metr ziemi (...) najstraszniejsze było to, że ludność cywilna nie była ewakuowana, kryli się z dziećmi po piwnicach. Były to dni piekielnych ogni huraganowych, pocisków artyleryjskich i bomb.

Ostatni z prelegentów, Grzegorz Kasztura Jarosław Mrożkiewicz z Cieszyńskiego Klubu Hobbystów, Sekcji Miłośników Militariów, omówił działania wojenne prowadzone w Pielgrzymowicach, w tym fiasko operacji radzieckiej, opierając się m.in. na rosyjskich raportach wojskowych, które kilka dni temu udało mu się sprowadzić z archiwum w Moskwie.

Konferencję zorganizowano przy wsparciu finansowym z budżetu Gminy Pawłowice w ramach projektu "Na historycznych i kulturowych szlakach Pielgrzymowic w Gminie Pawłowice". bs



Jarosław Mrożkiewicz

## Park Księdza Profesora Stanisława Pisarka

**PAWŁOWICE** – **To dla nas ogromna radość i duży zaszczyt – nasz brat kochał zieleń, ptaki, a park przy kościele był dla niego miejscem szczególnym – powiedzieli mi siostra i brat ks. prof. Stanisława Pisarka, tuż przed odsłonięciem tablicy jego imienia w parku przy ul. Zjednoczenia w Pawłowicach.**



Pamiątkowa fotografia ze święceń kapłańskich ks. prof. Stanisława Pisarka.

Od 18 września pawłowicki park, znajdujący się nieopodal kościoła św. Jana Chrzciciela, nosi imię ks. prof. Stanisława Pisarka – mieszkanka Pawłowic, naukowca, duchownego, zasłużonego dla gminy Pawłowice. Uroczystość nadania imienia odbyła się w pierwszą rocznicę śmierci ks. Stanisława Pisarka.

O uhonorowaniu księdza profesora Stanisława Pisarka radni zdecydowali na czerwcowej sesji, ale idea, żeby na trwale upamiętnić

jego imię, narodziła się dużo wcześniej, bo zaraz po ceremonii pogrzebowej. – *Najpierw pojawił się pomysł, żeby jego imieniem nazwać jedyne pawłowickie rondo – mówił Michał Pisarek. – Brat nie miał jednak nigdy auta, nie zrobił nawet prawa jazdy, dla niego samochód to nie była żadna wartość. On kochał książki. Lubił otaczać się przyrodą. Był bardzo zakochany w Pawłowicach. Odwiedzaliśmy go w każdą sobotę, a co dwa tygodnie zabieraliśmy mu nowe*

wydanie „Racji Gminnych”. Od razu je czytał.

Dlatego mieszkańcy zasugerowali, aby to właśnie park, który był szczególnie bliski sercu profesora, przyjął jego imię. W sobotę, 18 września w parku zebrała się rodzina zmarłego księdza, parafianie oraz duchowieństwo. Biskup Gerard Bernacki powiedział, że: – *Ksiądz Stanisław Pisarek żył Pismem Świętym, a nie z Pisma Świętego. Pokazywał nam wszystkim, jak być dobrym człowiekiem.*

Podczas uroczystości wójt gminy Damian Galusek dokonał odsłonięcia pamiątkowej tablicy z napisem „Park im. ks. prof. Stanisława Pisarka, Pawłowice, 18.09.2010 r.”, znajdującej się na granitowym obelisku upamiętniającym 725 lat Pawłowic. Następnie odbyła się msza w intencji zmarłego, a kazanie wygłosił ks. dr hab. Józef Kozyra. Po mszy wystąpił chór Animato, który wykonał psalmy – ulubione strofy biblijne ks. Pisarka. Pokazano również zdjęcia Księdza Profesora z rodzinnych albumów. Zebrani obejrzeni fotografie z czasów, gdy zacny kapłan był jeszcze młodym chłopcem, jak i z późniejszego okresu, kiedy był znanym teologiem. Z okazji rocznicy parafia ufundowała również w przedświątecznym kościele płaskorzeźbę z postacią ks. Pisarka wykonaną w drewnie. bs

## Masz głos: wybory samorządowe

**Rok 2010 to rok wyborów samorządowych. Wójt i radni, wybrani przez nas cztery lata temu, 12 listopada zakończą swoją kadencję.**

21 listopada odbędą się wybory samorządowe. Gdzie można głosować, jak zarejestrować komitet i zgłosić swojego kandydata przeczytacie poniżej.

### Jak zostać radnym?

W celu zgłoszenia kandydatów na radnych konieczne jest utworzenie pięcioosobowego komitetu wyborczego wyborców. O fakcie utworzenia takiego komitetu pełnomocnik (lub osoba upoważniona) musi powiadomić Komisarza Wyborczego w Bielsku Białej do **4 października 2010 r.** Siedziba Komisarza Wyborczego: Bielsko-Biała, ul. Piastowska 40 blok B, pok. nr 119 (budynek Śląskiego Urzędu Wojewódzkiego Delegatura w Bielsku-Białej). Komisarz przyjmuje zgłoszenia codziennie od poniedziałku do piątku w godz. 7.30 – 15.30, w sobotę 2 października w godz. 10.00 – 14.00. Natomiast partie oraz koalicyjne komitety wyborcze o zamiarze zgłaszania kandydatów na radnych muszą poinformować Państwową Komisję Wyborczą.

Informację o tworzeniu komitetów wyborczych i wymagane załączniki można znaleźć na stronie internetowej gminy [www.pawlowice.pl](http://www.pawlowice.pl) w zakładce wybory oraz w Urzędzie Gminy Pawłowice - tel. 32/ 4756-300.

Dopiero po otrzymaniu Postanowienia Komisarza Wyborczego o zgłoszeniu komitetu, pełnomocnicy lub osoby upoważnione mogą zgłaszać listy kandydatów na radnych do terytorialnych komisji wyborczych, które zostaną

powołane do 7 października.

Terminy dyżurów Gminnej Komisji Wyborczej w Pawłowicach zostaną podane w następnym numerze Racji Gminnych, na stronie internetowej oraz na tablicach ogłoszeń na terenie gminy. Siedziba Gminnej Komisji Wyborczej, Urząd Gminy Pawłowice, ul. Zjednoczenia 60, pok. nr 1, tel. 32/ 4756 – 313.

Zadaniem Gminnej Komisji Wyborczej będzie powołanie obwodowych komisji. Kandydatów mogą zgłaszać pełnomocnicy komitetów wyborczych (lub osoby upoważnione), które zarejestrowały kandydatów na radnych, w terminie do 30 października.

Wszystkie informacje dotyczące wyborów można znaleźć na stronach: [www.pkw.gov.pl](http://www.pkw.gov.pl) oraz [www.kbw.bielsko.pl](http://www.kbw.bielsko.pl).

### Głosowanie przez pełnomocnika

Zgodnie z ordynacją wyborczą w naszej gminie wybierać będziemy 15 radnych w 6 okręgach wyborczych oraz wójta gminy.

W wyborach samorządowych można głosować osobiście, a osoby starsze i niepełnosprawne mogą oddać głos przez pełnomocnika. Konieczne jest w tym celu złożenie wniosku w gminie. Trzeba to zrobić najpóźniej w 10 dniu przed dniem wyborów tj. **do 11 listopada**. Natomiast do 16 listopada 2010 r. wyborcy niepełnosprawni mogą składać wnioski o dopisanie ich do spisu w wybranym odwodzie głosowania na obszarze gminy.

## OBWIESZCZENIE

Wójt Gminy Pawłowice  
z dnia 22 września 2010 r.

w sprawie informacji o okręgach wyborczych, ich granicach, numerach i liczbie radnych wybieranych w każdym okręgu wyborczym oraz o wyznaczonej siedzibie Gminnej Komisji Wyborczej w Pawłowicach dla wyborów do Rady Gminy Pawłowice i Wójta Gminy Pawłowice w dniu 21 listopada 2010 r.

Na podstawie art. 94 ustawy z dnia 16 lipca 1998 r. - Ordynacja wyborcza do rad gmin, rad powiatów i sejmików województw (Dz. U. z 2003 r. Nr 159, poz. 1547 z późn. zm.) oraz w związku z art. 6 ust. 2 ustawy z dnia 20 czerwca 2002 r. o bezpośred-

nim wyborze wójta, burmistrza i prezydenta miasta (Dz. U. Nr 113, poz. 984 z późn. zm.), uchwałą nr XXXII/367/2010 Rady Gminy Pawłowice z dnia 20 kwietnia 2010 r. w sprawie podziału Gminy Pawłowice na okręgi wyborcze, ich numery i granice oraz liczby radnych wybieranych w każdym okręgu (Dz. Urz. Woj. Śląskiego Nr 98, poz. 1584)

### Wójt podaje do publicznej wiadomości,

informację o okręgach wyborczych, ich granicach, numerach i liczbie radnych wybieranych w każdym okręgu wyborczym oraz o wyznaczonej siedzibie Gminnej Komisji Wyborczej w Pawłowicach dla wyborów do Rady Gminy Pawłowice i Wójta Gminy Pawłowice w dniu 21 listopada 2010 r.

Nr okręgu wyborczego	Granice okręgu	Liczba radnych wybieranych w okręgu wyborczym
1.	<b>Sołectwo Pawłowice:</b> ul. Aleja Lipowa, ul. Astrów, ul. Bratków, ul. Górka, ul. Górnica nr 1, nr 1A, nr 13, nr 14, nr 15, nr 16, ul. Grzybowa, ul. Katowicka, ul. Klonowa, ul. Kręta od nr 2 do nr 14, ul. Kolonia Studzińska, ul. Leśna, ul. 22 Lipca, ul. 1 Maja, ul. 3 Maja, ul. Miarki, ul. Mickiewicza, ul. Myśliwska, ul. Nowa, ul. Ogrodowa, ul. Orzechowa od nr 4 do nr 12, ul. Polna od nr 1 do nr 16, ul. Poprzeczna, ul. Przemysłowa, ul. Pszczyńska, ul. Pukowca, ul. Rolników, ul. Skowronków, ul. Stawowa, ul. Generała Świerczewskiego, ul. Strumińska, ul. Szkolna, ul. Wąska od nr 4 do nr 26, ul. Wesola, ul. Wrzosowa, ul. Wspólna, ul. Wyzwolenia, ul. Zapłocie, ul. Zjednoczenia.	4
2.	<b>Sołectwo Pawłowice:</b> ul. Polna od nr 17 do nr 29, ul. Polna nr 35, nr 37, ul. Górnica nr 2, nr 4, nr 5, nr 6, nr 7, nr 8, nr 9, nr 10, nr 11, nr 12, nr 20 b,c, ul. Kręta nr 1, ul. Orzechowa nr 2, ul. Poligonowa, ul. Wąska nr 1, nr 2, ul. Ludowego Wojska Polskiego nr 1, ul. Krucza nr 10 <b>Sołectwo Pniówek</b>	5
3.	<b>Sołectwo Golasowice i Sołectwo Jarząbkowice</b>	2
4.	<b>Sołectwo Pielgrzymowice</b>	2
5.	<b>Sołectwo Warszowice</b>	1
6.	<b>Sołectwo Krzyżowice</b>	1

## Z życia sołectw

### Warszowice nieco mniejsze terytorialnie

Ukazało się Rozporządzenie Rady Ministrów z dnia 27 lipca 2010 r. w sprawie ustalenia granic Warszowic i Żor. Zmiana granic została pozytywnie zaakceptowana przez Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Administracji. Teren o powierzchni 5,20 ha został przyłączony do Żor. Przez środek jednego z domów przy ulicy Szosowskiej biegnie bowiem granica pomiędzy dwiema miejscowościami, a mieszkańcy muszą płacić podatek od nieruchomości zarówno w Żorach, jak i Pawłowicach. Władze Pawłowic i Żor postanowiły więc uporządkować granicę.

### Konfirmanci śladami Lutra

10-12 września konfirmanci z diecezji katowickiej, w tym z parafii golasowickiej oraz łódzkiej brali udział w wycieczce „Śladami ks. dr. Marcina Lutra”. Siedemdziesięcioosobowa grupa zwiedziła najważniejsze miejsca związane z osobą Reformatora. Pierwszym punktem wycieczki był zamek Wartburg, gdzie M. Luter jako rycerz Jerzy mieszkał i przekładał Nowy Testament z języka greckiego na niemiecki. Duże wrażenie wywarło na uczestnikach wycieczki Eisleben – miasto, w którym Marcin Luter urodził się i zmarł. Konfirmanci zobaczyli dom jego narodzin oraz piękny kościół Andrzeja, w którym wygłosił on swoje ostatnie cztery kazania. Ostatnią noc poza granicami Polski spędzono w Wittenbergu, gdzie na rynku znajduje się „armia” ośmiuset małych postaci Lutra z otwartą Biblią.

### W Pniówku się bawią

Koło Gospodyń Wiejskich w Pniówku nie próżnuje. Dopiero co odbyły się Gminne Dożynki, a panie już wybierają się na wycieczkę. 50 osób jedzie do Leśniewa koło Częstochowy i na Jasną Górę. Natomiast 27 października panie będą odpoczywać w wodach termalnych w Bukowinie Tatrzańskiej, a w listopadzie organizują jesienną biesiadę dla mieszkańców.



# Wrześniowe, ale czadowe Dni Pawłowic z grupą IRA!

**PAWŁOWICE**

Na ten koncert wielu czekało od dawna. Na scenie na rynku w Pawłowicach swoje największe przeboje zagrała grupa IRA, która zdobyła aż trzy Superjedynki podczas festiwalu w Opolu 2010. Okazją do zaproszenia rockowego zespołu były XIX Dni Pawłowic.

Takich tłumów jeszcze na Dniach Pawłowic nie było. – Ludzie stali nie tylko na rynku, ale także na chodniku przy ul. Zjednoczenia – opowiada Marek Lucjan, dyrektor Gminnego Ośrodka Kultury, który wspólnie z Urzędem Gminy zajął się organizacją tegorocznych Dni Pawłowic.

Jak przyznał wójt Damian Galusek: – Jesteśmy pozytywnie zaskoczeni frekwencją mieszkańców, a szczególnie obecnością tak wielu młodych ludzi. Tym bardziej, że z powodu powodzi, jaka nawiedziła Pawłowice w maju tego roku, koncerty z okazji Dni Pawłowic najpierw zostały odwołane, a następnie przeniesione na wrzesień.

Tym razem, na szczęście pogoda dopisała, mieszkańcy gminy i okolic mogli korzystać z oferty kulturalnej bez zakłóceń. Zaczęło się od poprawienia humoru. Kabaret Młodych Panów został entuzjastycznie przyjęty przez pawłowiczanki i pewnie jeszcze tutaj wystąpi. Nie ma co się dziwić, kabaret nie zawiódł, zaprezentował swoje najpopularniejsze skecze z policjantem w roli głównej, górnikiem czy z udziałem publiczności. Zgromadzeni ludzie tak żywo reagowali (gromkimi brawami i wybuchami głośniego śmiechu), iż Młodzi Panowie na scenie mieli nie lada problem z utrzymaniem powagi.

A to dopiero był początek. Na widzów czekały jeszcze inne atrakcje, bo występ kabaretu był pierwszym punktem najważniejszej dorocznej imprezy plenerowej w gminie

Pawłowice. O tym, że za chwilę będzie się działo coś ważnego na rynku świadczyły tłumy wciąż napływających ludzi. Kiedy kilka minut po 18.00 Artur Gadowski – lider zespołu IRA – pojawił się na scenie – rozległy się krzyki zgromadzonych na rynku fanów. Zespół grający od ponad dwudziestu lat ma na swoim koncie kilkadziesiąt koncertów, i mnóstwo przebojów, które zna prawie każdy, niezależnie od płci i wieku.

W czasie pawłowickiego koncertu nie zabrakło m.in. hitów „Mój dom”, „Nadzieja” i „Mocny”. Fantastyczna atmosfera, jaka panowała na rynku, entuzjazm młodych ludzi jest najlepszą recenzją dla IRA. Widać było, że zgromadzona publika zna wszystkie słowa piosenek i śpiewała wraz z muzykami – to był niesamowity koncert przyznali fani.

– Świetny występ, zresztą jak zawsze – mówiła Marta Fiutek, którą z Tych przywiózł na koncert ojciec. Dziewczynka porusza się na wózku inwalidzkim i w czasie występu swojego ulubionego zespołu mogła być pod samą sceną wraz z fotoreporterami. – To już mój ósmy koncert zespołu. Mam już komplet autografów Artura i innych członków grupy – dodała.

Nie zabrakło akcentu pawłowickiego – dla gości Dni Pawłowic zaśpiewał kwintet w składzie: Joanna Trzaskalik, Martyna Matera, Maria Łomozik, Monika Stuchlik i Karolina Półgroszewicz. Wokalistki miały

przed sobą trudne zadanie, bo wystąpić po gwieździe nie jest łatwo, ale one jak zwykle poradziły sobie znakomicie, prezentując sprawdzone hity zespołu ABBA i polskiej muzyki rozrywkowej. Między kolejnymi utworami na scenie pojawiała się rewia tańeczna „Viva”, która szczególnie rozgrzała pod sceną panów. Skąpo ubrane, śliczne dziewczyny zaprezentowały zjawiskowe tańce znane z Mulin Rouge i innych rewii. – Do grupy należy 19 dziewczyn, ale dzisiaj wystąpi pięć – mówiła przed występem Agnieszka Parzysty, menedżer grupy. – Wszystkie nasze dziewczyny są profesjonalnie wyszkolone i ukończyły szkołę baletową. Do naszej grupy należała Ania Kapera, która wygrała jedną z edycji You Can Dance.

Rewia występowała w programie Kuby Wojewódzkiego, Nataszy Urbańskiej i jest stałym gościem barbórek na Pniówku.

Jeżeli komuś w ten niedzielny wieczór po takim występie było jeszcze zimno, to z pewnością ostatni występ w wykonaniu Jumbo Africa – jedyne zespołu w Polsce złożone wyłącznie z czarnoskórych muzyków – rozgrzał zmarzniętą publikę i był okazją do poruszania się i tańca.

Podczas tegorocznej imprezy nie zapomniano o miłośnikach znacznie spokojniejszej muzyki – w pawłowickim parku zorganizowano koncerty muzyki jazzowej. Na scenie pojawili się: Glyk P.I.K. Trio i formacja S und Smugglers. Miłośników jazzu zachwycała młodziutka Kinga Glyk, która w wieku 13 lat tak gra na gitarze basowej prawie tak dobrze jak zawodowy muzyk. Po Pawłowicach jeździła też specjalna kolejka, która ucieszyła przede wszystkim najmłodszych mieszkańców – sprowadzono ją z Ustronia. Kolejka była nowością na Dniach Pawłowic, ale cieszyła się tak dużym powodzeniem, że organizatorzy zastanawiają się, czy nie zamówić jej również w przyszłym roku.

Frekwencja dopisała, pogoda również, a przeniesione z maja Dni Pawłowic zgromadziły nie tylko mieszkańców gminy, ale też okolicznych miejscowości. – Jestem tutaj po raz pierwszy i nie spodziewałam się tak fajnej imprezy – opowiadała nam Ewa Kołoch ze Studzionki, która zabrała na koncert swojego 3-letniego syna Dawida. – Jestem bardzo zaskoczona, że można na rynku zrobić taki fajny koncert.

Jak widać można, i to jeszcze jak. bs



zdj. GOK

zdj. GOK

zdj. bs

zdj. bs

# Lata lecą...

**PAWŁOWICE** I to jak szybko. Aż nie chce się wierzyć, ale budynek Osiedlowego Domu Kultury ma już 10 lat!

W sobotę, 18 września, pracownicy Domu Kultury w Pawłowicach Osiedlu oraz zaproszeni goście spotkali się na uroczystości zorganizowanej z okazji dziesięciolecia budynku oraz szesnastej rocznicy działalności placówki.

- Nie jest to może imponujący jubileusz, ale przy krótkiej historii osiedla, to już kawał czasu - mówiła witając gości Grażyna Arczewska, kierownik Osiedlowego Domu Kultury.

I rzeczywiście, od 10 lat dzieci, młodzież i dorośli mieszkańcy osiedla mają gdzie rozwijać swoje pasje, spotykać się, dzielić się zainteresowaniami i dobrze się bawić na licznych imprezach. Jak zauważył wójt Damian Iusek: - Budowa domu kultury - to wcale nie było takie oczywiste. W tamtych czasach samorządy inwestowały w szkoły, drogi, nikt nie budował placówki kulturalnej. Minęło 10 lat i nadal nie słyszałem, żeby powstało w naszym rejonie takie miejsce. Kultura bywa z reguły spychana na dalszy plan, ale osobiście uważam działalność ośrodków kultury za bardzo ważną i potrzebną.

Decyzję o ustanowieniu Domu Kultury podjęli radni w 1994 roku. Ponieważ nie było tutaj budynku przeznaczonego tylko i wyłącznie na działalność kulturalną, trzeba było ją prowadzić w różnych miejscach, wykorzystywano każdą wolną przestrzeń: pawilonu usługowego PU14 (w którym obecnie znajduje się poczta), szkoły podstawowej, a nawet starego przedszkola (obecne ZSO).

To były trudne czasy, ale wystartowano z zapalem i wielką chęcią zorganizowania czasu dzieciakom i młodzieży. Osiedle wtedy bardzo intensywnie się rozwijało. Młode małżeństwa, które tutaj zamieszkały, doczekały się dzieci, i trzeba było zorganizować dla nich zajęcia. Pomoc okazała spółdzielnia, która udostępniła wolne pomieszczenia. W oparciu o prowadzoną przez spółdzielnię działalność świetlicową powstała świetlica Kolor. - Nazwa wzięła się stąd, że każda ściana tego pomieszczenia została pomalowana na inny kolor - opowiada Grażyna Arczewska. - To była sala przeznaczona na centralę telefoniczną, które przez wiele lat stało puste. Dzieci sprawiły, że zaczęło ono tętnić życiem. Były takie lata, że świetlica działała po 12 godzin dziennie, od rana do wieczora.

W pomieszczeniach piwnicznych obecnego ZSO grano w tenisa stołowego i bilard, dzieci chodziły również na zajęcia plastyczne, muzyczne, szachowe, a nieco starsi do klubu młodzieżowego, gdzie oglądano filmy i ba-

wiono się na dyskotekach.

W 2000 roku kultura na osiedlu znalazła jedno miejsce i przeniosła się do wyremontowanego budynku magazynowego jednostki wojskowej, która kiedyś tu stacjonowała.

- Najbardziej wzrusza mnie to, że ci, którzy kiedyś przychodzili do świetlicy Kolor teraz przyprawdzają do nas swoje maluchy - przyznaje pani Grażyna. - To dla nas dowód, że wtedy bardzo im się podobało, i wiedzą, że ich dzieci będą z nami bezpieczne. Cieszy nas fakt, że odwiedza nas już drugie pokolenie mieszkańców osiedla.

Uroczystość uatrakcyjnili muzycznie aktorzy z musicalu „Ada to nie wypada” oraz zespół MARGO, który działa przy Osiedlowym Domu Kultury od 2006 roku i brawurowo wykonał znane przeboje z lat 70.

Była też wystawa zdjęć obrazująca szesnaście lat działalności placówki. Każdy, kto odnalazł się na dawnych fotografiach mógł zabrać je na pamiątkę jubileuszu. Na zakończenie w plenerze wystąpiły zespoły wykonujące muzykę cygańską. Było bardzo kolorowo i tanecznie. bs



Z okazji jubileuszu zaproszono mieszkańców na wspaniały koncert muzyki cygańskiej.

## Tak było...



... tak jest.

## TRZY PYTANIA DO...



**Trzy pytania do Artura Gadowskiego, lidera zespołu IRA**

- Jak grało Ci się w Pawłowicach?

- Bardzo fajnie. Pomimo że było zimno, publiczność dopisała i widać było, że ludzie dobrze się bawią. Takie występy cieszą nas najbardziej. Aż chce się grać, kiedy widzimy, jak ludzie tańczą, śpiewają nasze piosenki. Dlatego chciałbym podziękować wszystkim za wspólną zabawę i te 2 godziny spędzone razem.

- Już trzecie pokolenie fanów słucha

Waszej muzyki. Jak Wy to robicie?

- Nie ma żadnej gotowej recepty, na pewno my takiej nie mieliśmy. Po prostu od początku chcieliśmy tylko grać. Nigdy nie kierowaliśmy się trendami, tym co akurat jest modne, zawsze wykonywaliśmy to, co nam się podobało. Graliśmy z przyjemnością.

- Słuchacze to doceniają. W tym roku zdominowaliście koncert w Opolu, zdobywając aż trzy Superjedynki.

- Byliśmy bardzo zaskoczeni tym wyróżnieniem i jesteśmy wdzięczni naszym fanom. Mamy swój pomysł na zespół i od początku staramy się być konsekwentni w naszych dążeniach. I to chyba jest właśnie sposób na długie granie.

Dziękuję za rozmowę.  
Rozmawiała Sabina Bartocka



# Ich ogrody są najpiękniejsze!

**Imponujące kwiatowe kompozycje, oryginalnie przycięte krzewy, oczka wodne, stawy i soczysta zieleń – tak prezentowały się ogrody zgłoszone do konkursu gminnego, który promuje dbałość o otoczenie. Znamy już zwycięzców.**

W tym roku do konkursu zgłoszono 13 ogródków przydomowych i 7 zagród wiejskich. Ich wygląd, estetykę, ale też ład i porządek oceniała komisja w składzie: Grażyna Arczewska (GOK Pawłowice), Anna Rogala (ŚODR w Pszczynie) i Sabina Korciał (UG Pawłowice). Nie jest łatwo wybrać zwycięzców. – *Co roku się spieramy, bo każda z nas ma swoich faworytów, i uważa, że to ich ogródki są najpiękniejsze, ale w tym roku byłyśmy wyjątkowo zgodne – przyznaje Grażyna*

*Arczewska. – Oczarował nas ogródek państwa Pabichów z Pielgrzymowic. To ludzie, którzy kochają zieleń i każdą wolną chwilę spędzają na jej pielęgnowaniu. Potrafią o każdej roślinie opowiadać godzinami. Efekty ich pasji są zachwycające.*

*Państwo Stanisława i Stanisław Pabichowie mieszkają w Pielgrzymowicach dopiero od kilku lat. Obaj na emeryturze uwielbiają pracę przed domem. – Jak jest pogoda, to od rana do wieczora staramy się coś w ogródku*

*zrobić. Bardzo nas ta praca cieszy – mówili mi tuż po otrzymaniu nagrody.*

Nie jest bowiem sztuką zamówić firmę ogrodniczą, która za nas uporządkuje przydomową zieleń, zaplanuje kwiatowe rabaty i parkowe alejki. Dopiero kiedy trzeba zrobić to samemu, a później rośliny pielęgnować, widać ile wymaga to codziennej pracy, zaangażowania i wysiłku. Tym bardziej trzeba więc takie działania cenić, a efekty pracy nagradzać. W naszej gminie prezenty są wyjątkowo okazale, bo w postaci bonów o wartości od 700 do 300 zł w zależności od zdobytego miejsca. Ogłoszenie wyników i wręczenie nagród odbyło się podczas Dożynek Gminnych w Pniówku. Jak wyglądają najpiękniejsze ogrody gminy Pawłowice w tym roku można zobaczyć na stronie 12. bs

## Dzwonię do pani/pana w sprawie

### Ciepło w kaloryferach już płynie



Tak zimnego września dawno nie było. Nic więc dziwnego, że ludzie zaczęli palić w piecach. Właściciele domków sami decydują o tym, kiedy przyłożyć ogień. Natomiast mieszkańcy osiedla muszą czekać na decyzję spółdzielni. Na temat ogrzewania rozmawiamy z Anną Dabrowską, prezesem spółdzielni Pawłowice.

– **Dlaczego tak późno włączono na osiedlu ogrzewanie?**

– Nie uważam, żebyśmy późno rozpoczęli sezon grzewczy. Ciepło w kaloryferach płynie od 13 września. To wcześniej niż w poprzednich latach. Jeszcze kilka lat temu obowiązywała sztywna data: 15 października wszyscy mieli ciepłe kaloryfery. Wcześniej na ogrzewanie można było liczyć tylko wówczas, gdy przez trzy kolejne dni temperatura na dworze mierzona o godz. 19 nie przekraczała 12 st. C, a poza sezonem grzewczym była niższa niż 10 st. C. Teraz kierujemy się opiniami mieszkańców i przed puszczeniem ciepła sprawdzamy również prognozy długoterminowe.

– **Poprzedni sezon grzewczy była bardzo długi. Ten również tak się zapowiada. Jakie będą rachunki?**

– Przystaliśmy grać dopiero 6 czerwca. Nie pamiętam takiego roku. Pomiędzy dwoma sezonami grzewczymi było tylko 2,5 miesiąca przerwy. Wcześniej rozpoczęty sezon grzewczy to z pewnością wyższe rachunki. W naszych blokach koszt ogrzewania jednego metra kwadratowego wynosi średnio 2,40 zł miesięcznie. Przy M-4 daje to ok. 135 zł każdego miesiąca. Z moich wyliczeń wynika, że niektóre bloki będą musiały liczyć się z dopłatą. Dużo zależy od tego, czy mieszkańcy będą przykręcać zawory na kaloryferach, które pozwalają regulować temperaturę w mieszkaniu.

– **Ale nikt nie chce marznąć!**

– To nie chodzi o to, żeby się hartować, bo tak każe spółdzielnia, ale o to, żeby przykręcić zawór, kiedy na dworze jest ciepło, czy kiedy otwieramy okno. Często o tym zapominamy, a ciepło leci.

Rozmawiała Sabina Bartecka

## Przełaje w Krzyżowicach

16 października w Krzyżowicach odbędzie się IX Otwarty Przełajowy Wyścig Rowerowy.

Organizatorem zawodów jest KRS TKKF „Rozwój” Pawłowice. Zadanie jest realizowane w ramach dotacji z Urzędu Gminy.

Zawody odbędą się w 9 kategoriach wiekowych wśród dzieci, kobiet i mężczyzn. W czasie rowerowych zmagania (od godz. 9.00 do 12.30) wystąpią utrudnienia w ruchu na ulicy Szkolnej w Krzyżowicach. Szczegółowe informacje na temat zawodów znajdują się na stronie: [www.wyścig.pawlowice.pl](http://www.wyścig.pawlowice.pl).

**Angielski  
korepetycje  
Anna Sitek  
tel. 510 689 001**

## Mapa dla pawłowickich organizacji

**Powstała mapa aktywności organizacji pozarządowych. Teraz każdy, wchodząc na stronę internetową Urzędu Gminy, będzie mógł sprawdzić, jakie organizacje istnieją na naszym terenie, czym się zajmują i jakie działania planują.**

Wszystkie organizacje będą mogły umieszczać tam swoje informacje, sprawozdania z imprez, a także zdjęcia. Na razie strona jest na etapie tworzenia i od aktywności organizacji zależy to, jaki będzie efekt końcowy. – *Pomysł jest ciekawy, a strona bardzo potrzebna – przyznaje Janusz Wołoszyn, prezes KRS TKKF „Rozwój” Pawłowice. – Do tej pory nasz informacje były umieszczane na różnych stronach: GOS, UG, a teraz wszystko będzie w jednym miejscu, a mieszkańcy będą*

*wiedzieli gdzie szukać wiadomości o naszym klubie.*

Uruchomienie mapy (odnośnik do strony znajduje się na [www.pawlowice.pl](http://www.pawlowice.pl)) stało się możliwe dzięki projektowi "Na miarę potrzeb - Urząd Gminy Pawłowice" realizowanemu ze środków Unii Europejskiej.

## Tomek się żeni !

Salon fryzjerski VENUS

zaprasza wszystkich swoich klientów na kolacz weselny z okazji ślubu właściciela Tomasza Sobocika.

Poczęstunek odbędzie się w dniu 16 października (sobota) w godzinach otwarcia zakładu.



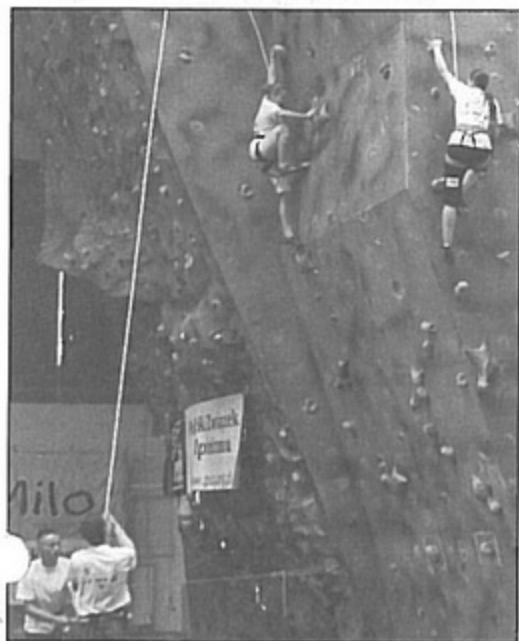
**ZAPRASZAMY**



# Kto szybciej po skale

**PAWŁOWICE**

Trzydziestka zawodników z Lublina, Tarnowa, Katowic, Jastrzębia i Pawłowic ścigała się na ścianie wspinaczkowej w Pucharze Polski Juniorów. To najważniejsza impreza wspinaczkowa w naszej gminie.



Zawody rozgrywane na czas. To najbardziej widowiskowa ze wszystkich konkurencji. Polega na równoległym wspinaniu się dwóch zawodników, po dwóch drogach. Zawodnicy oddają po jednym biegu na każdej z dróg, z których czasy są sumowane. Naj-

lepsza czwórka awansuje do finału. O zwycięstwie decyduje krótszy czas pokonania wyznaczonych tras.

Wyścigi zorganizowano w pięciu kategoriach wiekowych. Wśród junierek młodszych najszybsza okazała się Izabela Janis z Tarnowa, dwukrotna mistrzyni Polski. – *Regularne treningi rozpoczęłam 3 lata temu. Na początku była to tylko zabawa, ale z czasem mnie wciągnęło i zaczęłam brać udział w zawodach* – opowiada zawodniczka.

Na pawłowickie zawody przyjechał również wicemistrz świata we wspinaniu się na czas Marcin Dzieński. Tytuł drugiego na świecie siedemnastolatek zdobył zaledwie kilkanaście dni temu w Edynburgu. – *Byłem bardzo blisko zwycięstwa, ale odpadłem od ściany, gdyby nie to, pewnie bym wygrał, bo szedłem jako pierwszy* – opowiada. – *Trenuję od 6 lat. Zapisalem się razem z kolegą, ale on po roku się wycofał, a mnie się spodobało i zostałem.*

Wspinaczka na czas okazała się prawdziwym pokazem siły lubelskiego i tarnowskiego wspinania. Zawodnicy z tych ośrodków

podzielili bowiem między siebie wszystkie tytuły oraz 12 spośród wszystkich 13 medali. Srebro wśród junierek młodszych zdołała im uszczknąć z tego medalowego tortu jedynie Elżbieta Czech z drużyny gospodarzy – pawłowickiego klubu „W skale”.

Zajęcia pawłowickiej sekcji wspinaczkowej dla dzieci i młodzieży odbywają się w poniedziałki (od 16.45) i czwartki (od 16.00) przez 2 godziny na ścianie wspinaczkowej GOS. bs

## Porady za darmo

W piątek 15 października w Urzędzie Gminy Pawłowice można będzie skorzystać z bezpłatnych indywidualnych porad: przedstawiciela Zakładu Ubezpieczeń Społecznych z Rybnika w godzinach 8.00 – 10.00, przedstawiciela Urzędu Skarbowego z Pszczyny w godzinach 9.00 – 11.00. Nie trzeba się umawiać. Wszystkie porady są bezpłatne.

## Tabele piłkarskie

### III LIGA, GRUPA OPOLSKO-ŚLĄSKA

Nazwa	M.	Pkt.	Bramki
1. BKS Stal Bielsko-Biala	7	17	15-4
2. Skalka Żabnica	7	15	12-4
3. Energetyk ROW Rybnik	6	13	17-6
4. LZS Leśnica	7	13	12-10
5. Oderka Opole	7	11	8-5
6. LZS Piotrowka	6	10	10-6
7. MKS Myszków	7	10	9-7
8. Polonia Łaziska Górne	7	9	11-11
9. Start Bogdanowice	7	8	9-12
10. Orzeł Babienica/Psary	7	8	9-12
11. Pniówek Pawłowice Śląskie	7	8	9-9
12. Rozwój Katowice	7	7	4-6
13. Victoria Częstochowa	7	7	9-14
14. Skalniki Gracze	7	5	9-11
15. Victoria Chrościce	7	5	2-13
16. KS Krasiejów	7	1	3-18

### KLASA A, GRUPA TYCHY

Nazwa	M.	Pkt.	Bramki
1. Sokół Orzesze	8	20	31-8
2. Piast Bieruń Nowy (Bieruń)	8	18	20-13
3. GKS II Tychy	8	18	26-11
4. Chrzęciel Tychy	8	18	20-13
5. Ogrodnik Cielmice (Tychy)	8	16	23-13
6. LKS Studzionka	7	13	12-9
7. ZET Tychy	8	13	22-20
8. LKS Studzienice	8	12	18-23
9. LKS Goczałkowice Zdrój	8	12	9-17
10. JUB-e Jarosławice (Tychy)	8	12	8-11
11. LKS Rudoltowice-Ćwiklice	8	8	12-18
12. Polonia II Łaziska Górne	8	6	20-22
13. Fortuna Wryy	8	5	11-16
14. Ogień Wola	7	4	11-30
15. Pniówek II Pawłowice Śląskie	8	4	5-15
16. LKS Gardawice	8	3	13-22

### KLASA B, GRUPA TYCHY

Nazwa	M.	Pkt.	Bramki
1. LKS Wisła Wielka	6	18	24-5
2. GTS II Bojszowy	6	16	18-3
3. LKS Czarków	6	15	23-10
4. Polonia Międzyrzecze	6	10	16-10
5. Josieniec Radostowice	6	9	12-9
6. LKS Miedzna	6	7	14-7
7. Czapla Kryry	4	7	7-6
8. Stal II Chelm Śląski	6	6	8-7
9. Piast Pawłowice Śląskie	5	6	13-27
10. KS Warszawice	6	4	12-21
11. LKS Woszczyce	5	0	6-25
12. LKS Krzyżowice	6	0	8-31

### KLASA B, GRUPA SKOCZÓW

Nazwa	M.	Pkt.	Bramki
1. Lutnia Zamarski	8	22	39-7
2. Polifarb Cieszyn	8	21	26-10
3. Strażak Pięgrzymowice	8	18	30-12
4. Wyzwolenie Simoradz	8	17	23-8
5. LKS Wislica	8	16	15-10
6. LKS Ochaby 96	8	15	26-21
7. Trójwiś Istebna	8	13	25-22
8. Olza Pogwizdów	8	9	18-26
9. Olimpia Goleiszów	8	9	22-24
10. Iskra Iskrzyżyn	8	9	17-18
11. LKS Kończyce Małe	8	7	16-18
12. LKS Rudnik (k. Skoczowa)	8	4	7-30
13. Promyk Golasowice	8	3	10-46
14. Błękitni Pierściec	8	1	9-31

## Tego nie można przegapić!

### Miś wystąpi dla dzieci

15 października, godz. 16.00,

Osiedlowy Dom Kultury

Maly Miś bardzo chciałby mieć przyjaciela, jest mu smutno bo nie ma się z kim bawić. Pewnego dnia spotyka piosenkę. Zabiera go ze sobą, ale kiedy zapada zmrok i wszyscy już śpią, do domu zakrada się lis-złodziej. Co było dalej i jak skończyła się ta historia, dowiedzą się dzieci, które wybiorą się na przedstawienie do Domu Kultury w Pawłowicach Osiedlu. Wstęp dla dzieci jest wolny, a dla dorosłych wynosi 5 zł.

### Jesienne spotkanie emerytów

20 października, godz. 15.00,

OSP w Golasowicach

W Golasowicach odbędzie się spotkanie jesienne koła emerytów i rencistów. Z tej okazji GOK zorganizuje występ duetu: Henryka i Edwarda Deców z Pawłowic, którzy zabawią biesiadników muzyką i świetnym dowcipem. Zapisy przyjmuje Małgorzata Urbanek – przewodnicząca koła.

### Melpomania już blisko

25- 29 października, GOK Pawłowice

Wszystkie dziecięce i młodzieżowe grupy teatralne zapraszamy do udziału w IX Pawłowickich Spotkaniach Teatralnych. Impreza ta ma charakter spotkań pozbawionych konkursowej rywalizacji. Poprzez spotkania i warsztaty z ciekawymi, twórczymi osobami GOK chce zachęcić młodych adeptów sztuki teatralnej do nowych działań i poszukiwań. Zgłoszenia do przeglądu przyjmowane są do 12 października.

### Koło Gospodyń Wiejskich w Golasowicach

zaprasza na

## BIESIADĘ JESIENĄ Z KAPELĄ „NASI”

W programie:

- potańcówka
- wspólne śpiewanie
- konkursy i zabawy
- poczęstunek

16 października 2010 r. godz. 18<sup>00</sup>

Sala OSP w Golasowicach

Współorganizator



Zapisy przyjmuje przewodnicząca koła  
Małgorzata Fusik - tel. 32 4723262



Telefon komisariatu w Pawłowicach 32/ 449-45-10 czynny całą dobę

# KRONIKA POLICYJNA

## Potrącił na pasach

49-letnia mieszkanka Pawłowic została na przejściu dla pieszych potrącona przez 41-letniego mieszkańca Chybia. Mężczyzna nie zachował ostrożności i wjechał w kobietę pasatem. Pawłowiczanka w wyniku wypadku doznała urazu głowy i złamania miednicy. Do zdarzenia doszło 13 września o godz. 13.15 na ul. Pszczyńskiej w Pawłowicach.

## Ukradł portfel i poszedł do bankomatu

Tylko na chwilę 56-letnia mieszkanka Pawłowic wyszła ze swojego domu. Okazję wykorzystał złodziej. Ponieważ pawłowiczanka nie zamknęła drzwi na klucz, złodziej bez przeszkód wszedł do domu. Ukradł portfel, a następnie próbował przy pomocy karty bankomatowej dokonać wypłaty z konta. Zdarzenie miało miejsce 13 września na ul. Wąskiej w Pawłowicach.

## Skodą w motorowerystę

Tego wyjazdu nie będzie dobrze wspo-

minać 68-latek z Wisły Małej. Na dwupasmówce w Pawłowicach wjechał w niego skodą fabią 21-letni mieszkaniec Pielgrzymowic. Młody mężczyzna nie ustąpił pierwszeństwa motorowerzyście, który jechał prawidłowo. Mieszkaniec Wisły z połamanymi żebrami i uszkodzeniem rzepki kolana został przewieziony do szpitala. Wypadek zdarzył się 17 września o godz. 22.10.

## Dwie ranne osoby

Motocyklista i pasażerka samochodu osobowego ucierpieli w wypadku, jaki miał miejsce 25 września o godz. 15.10 na dwupasmówce w Pawłowicach. Kierujący samochodem marki Opel Astra, 69-letni mieszkaniec Pawłowic wyjeżdżając z ulicy Zjednoczenia na trasę DK-81 zderzył się z jadącym prawym pasem ruchu w kierunku Katowic, 36-letnim motocyklistą z Siemianowic Śląskich. Uczestnicy wypadku byli trzeźwi. Ucierpieli: motocyklista i pasażerka opla.

Oprac. bs

## Wpadli, bo oszukiwali i brali łapówki

**Pracownicy stacji diagnostycznej w Pawłowicach, w przedziale wiekowym od 34 do 62 lat, mieszkańcy: Żor, Jastrzębia i Cieszyna, w zamian za otrzymane łapówki dokonywali fikcyjnych przeglądów technicznych.**

Policjanci z pszczyńskiej komórki do spraw przestępczości gospodarczej wspólnie z funkcjonariuszami śląskiej grupy zajmującej się zwalczaniem korupcji zatrzymali pięciu diagnostów stacji kontroli pojazdów, którzy w dowodach rejestracyjnych wpisy-

wali nieprawdziwe wyniki badań technicznych. Na trop oszustwa policjanci trafili już jakiś czas temu, ale dopiero kiedy udało się potwierdzić wszystkie podejrzenia i zgromadzić w sprawie prowadzonego śledztwa niezbędne dowody, podjęto decyzję o zatrzymaniu mężczyzn. Wpisywali oni w dokumenty prawidłowy stan techniczny, nie zaglądając nawet pod maskę auta i nie przeprowadzając żadnego badania. 8 września cała piątka trafiła do policyjnego aresztu. Usłyszeli już zarzuty w tej sprawie. W sumie jest ich blisko pięćdziesiąt. Przyznali się do wszystkich.

## Telefony alarmowe

Pogotowie Ratunkowe: tel. 999 lub 112.

Policja: tel. 997 lub 32/ 449 45 10

Straż Pożarna: tel. 998 lub 112

Pogotowie gazowe: tel. 32 47 11 358 lub 992

Brak prądu w budynku - Pogotowie Energetyczne w Gliwicach, tel. 991.

**Awarie oświetlenia ulicznego** (lampy nie świecą lub za wcześnie się załączają, za późno wyłączają) - firma TOM - ELEKTRO tel. 32/ 471-07-66 lub do Referatu Infrastruktury Komunalnej Urzędu Gminy, tel. 32/ 4756-334.

**Awarie sieci wodociągowych** - Gminny Zakład Wodociągów i Kanalizacji, tel. 32/ 44 93 432, 44 93 433 (w godz. od 7.00 do 15.00) lub tel. 512 396 250, 509 922 931 (w pozostałych godzinach).

**Awarie sieci kanalizacji** - firma HEKTOBLOK w Krzyżowicach przy ul. Zwycięstwa 2a, tel. 32/ 47 23 600 wew. 109, 110; 602 703 650, 608 296 492 (linie czynne 24 h).

**Zniszczenia mienia gminnego** (przystanków, koszy itp.) w dniach wolnych od pracy należy zgłaszać pod następującymi numerami: 512 119 703 (Wojciech Wiatrok), tel. 500 184 713 (Florian Brudny). W pozostałym czasie w GZK Pawłowice, tel. 32/ 47 21 119.

## Ważne telefony

Urząd Gminy w Pawłowicach - (32) 47 56 300

Starostwo Powiatowe w Pszczynie - (32) 449 23 00

Powiatowy Urząd Pracy w Pszczynie

- (32) 210 47 20

Urząd Skarbowy w Pszczynie - (32) 449 22 00

Sanepid Tychy - (32) 227 52 47

Urząd Statystyczny w Bielsku - Białej (33) 822 18 35

Zakład Ubezpieczeń Społecznych w Pszczynie

- (32) 210 11 33

Grozi im teraz nawet do 8 lat pozbawienia wolności.

Jastrzębska prokuratura zastosowała wobec oszustów: dozór, poręczenie majątkowe w kwotach od 5 do 15 tysięcy złotych, zakaz opuszczania kraju oraz zawieszenie w wykonywaniu swoich czynności zawodowych. Teraz trwają przesłuchania osób, które skorzystały z fikcyjnego przeglądu. Policjanci ustalają wszystkich nieuczciwych klientów tej stacji. Funkcjonariusze przyznają, sprawa jest rozwojowa.

## OGŁOSZENIA • OGŁOSZENIA • OGŁOSZENIA • OGŁOSZENIA • OGŁOSZENIA • OGŁOSZENIA

### » Konkurs na dyrektora gimnazjum

Wójt Gminy Pawłowice ogłasza konkurs na stanowisko Dyrektora Publicznego Gimnazjum Nr 2 w Pawłowicach. Informacje o warunkach konkursu, wymaganych dokumentach są dostępne na stronie internetowej [www.pawlowice.pl](http://www.pawlowice.pl), [www.oswiata.pawlowice.pl](http://www.oswiata.pawlowice.pl) oraz na tablicy ogłoszeń Urzędu Gminy Pawłowice. Oferty należy składać w zamkniętych kopertach z podanym adresem zwrotnym i dopiskiem "Konkurs na stanowisko dyrektora Publicznego Gimnazjum Nr 2 w Pawłowicach", w terminie do 15 października 2010 roku do godz. 15.30, na adres: Urząd Gminy Pawłowice, ul. Zjednoczenia 60, 43 - 250 Pawłowice. Szczegółowe informacje na temat warunków konkursu można uzyskać w Gminnym Zespole Oświaty, ul. Zjednoczenia 65, tel. 032 47 22 757.

### » Plan przestrzenny dla Pawłowic

Ogłoszenie o odwołaniu wyłożenia do publicznego wglądu projektu Miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego dla części sołectwa Pawłowice w gminie Pawłowice.

Na podstawie art. 17 ustawy z dnia 27 marca 2003 roku o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym (Dz. U. Nr 80, poz. 717, z późniejszymi zmianami) oraz Uchwały Nr XIX/234/2008 Rady Gminy Pawłowice z dnia 28 listopada 2008 roku, z uwagi na konieczność podjęcia dalszych czynności poprzedzających etap wyłożenia, zawiadamiam o odwołaniu zaplanowanego w dniach: 20 września - 20 października 2010r. wyłożenia do publicznego wglądu projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego dla części sołectwa Pawłowice w gminie Pawłowice obejmującego centralną część sołectwa, wraz z prognozą oddziaływania na środowisko. Odwołana zostaje również zaplanowana na dzień 07.10.2010r. dyskusja publiczna nad przyjętymi w projekcie planu rozwiązaniami. Nowe terminy zostaną podane w odrębnym ogłoszeniu.

### » Tereny pod dzierżawę oraz najem lokali użytkowych

Wójt Gminy Pawłowice informuje, że w dniu 24.09.2010r. podany został do publicznej wiadomości, poprzez wywieszenie na tablicy ogłoszeń w siedzibie Urzędu Gminy Pawłowice, ul. Zjednoczenia 60, wykaz nieruchomości gruntowych stanowiących własność Gminy Pawłowice przeznaczonych do wydzierżawienia oraz wykaz lokali użytkowych stanowiących własność Gminy Pawłowice przeznaczonych do wynajęcia. Niniejsze wykazy podlegają wywieszeniu na tablicy ogłoszeń na okres 21 dni. Dodatkowych informacji udzielają pracownicy Urzędu Gminy Pawłowice: Tyberiusz Zawadzki i Robert Stępień, godz. 7.30 - 15.30, tel. (032) 47-56-314.



**TYLKO U NAS  
W PAŹDZIERNIKU 2010r.**

**CHOLESTEROL CAŁKOWITY 1 ZŁ!!!**

**(+ pobranie) BEZ SKIEROWANIA!!!  
SPRAWDŹ AKTUALNE PROMOCJE NA:**

**www.wroclawska20.pl**

**LABORATORIUM**

mgr Marek Tarczałowicz (punkt pobrań Diagma)  
Pawłowice, ul. Świerczewskiego 17, tel. 32/ 472 27 59

Czynne: od poniedziałku do soboty 7.30 - 9.00

**PHU AREX**

**Arkadiusz Struk**

**Warszowice, ul. Boryńska 55**

**604 996 408**

**Usługi koparko-ładowarką i ładowarką**

- roboty ziemne, wykopy pod fundamenty
- wyburzenia, montaż szamb i osadników

**Roboty brukarskie - sprzedaż kostki**

- układanie nawierzchni z kostki brukowej, granitowej oraz płyt tarasowych itp.

**Transport i sprzedaż**

- żwir, piasek, kamień, ziemia - humus

**Zakład  
Wędliniarski  
Andrzej  
Stania**



**Serdecznie zapraszamy  
do sklepu mięsno - wędliniarskiego  
w Pawłowicach przy ul. Mickiewicza 18/2.  
Zapewniamy codzienne dostawy oraz  
atrakcyjne ceny i promocje. Polecamy  
wysokiej jakości wędliny oraz mięsa  
kulinarne.**

**Kupon upoważnia do zakupu mięsa  
oraz wędlin z 8 % rabatem.**

**Kupon ważny do 15 października.**

**www.stania.com.pl**

HURT-DETAL  
CHEMIA I ART.  
PRZEMYSŁOWE



Tel: 32/ 472 27 90

**Galeria KOLOR w Pawłowicach  
zaprasza na zakupy**



MIĘSO-WĘDLINY



tel: 32/ 430 49 60  
www.stania.com.pl



PIEKARNIA  
CIASTKARNIA  
u Brzeczka



tel: 32/ 448 05 72  
www.brzeczka.com.pl

KWIACIARNIA  
"MAGNOLIA"

Tel. 32/ 472 10 29  
Tel: 692 267 703

DOWÓZ NA TELEFONIE

MEBLE NA  
WYMIAR  
"MAXIMUS"

Tel: 502 339 969

www.mebles-maximus.pl

OPTYK  
-OKULISTA



tel: 32/ 447 80 19  
www.brylex.pl

BIURO PODRÓŻY



tel: 32/ 797 97 77  
32/ 797 90 28

www.chantaltravel.pl

FHU "PLUS"  
Wuwer Elżbieta  
HURT-DETAL

zabawki  
fajerwerki  
art. szkolne

Tel: 32/ 472 10 31





Najpiękniejszy ogródek gminy Pawłowice w tym roku należy do Stanisławy i Stanisława Pabichów z Pięgrzymowic.



II miejsce: Eugeniusz Kamiński z Krzyżowic ...



... oraz Krystyna Nogły z Warszowic.



III miejsce: Marlena i Ariel Jaszewscy z Pawłowic.



Za czystość i porządek w zagrodzie oraz reprezentacyjny charakter ogródka – I miejsce dla zagrody Wiesławy i Marka Szczypków z Jarząbkowic.



II miejsce w kategorii zagrody wiejskiej: Alina i Jan Machowic z Golasowic...



oraz Halina Bryła z Pniówka.



III miejsce: zagroda Marii Król z Pawłowic.

Wydawnictwo Gminnego Ośrodka Kultury w Pawłowicach - redaktor Sabina Bartocka  
 Za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada. Nie zamawianych materiałów redakcja nie zwraca.  
 Zastrzega też sobie prawo do skrótów i opracowania redakcyjnego dostarczonych tekstów.  
 Nakład: 1925 egzemplarzy.  
 Adres redakcji: 43-250 Pawłowice, ul. Zjednoczenia 67; tel. 32 472 25 70, www.gokpawlowice.hg.pl  
 Skład i druk: INFOPAKT Rybnik, tel. 32 423 85 90, 32 423 85 51, biuro@infopakt.pl

**Racje**  
 Gminne